» RECIPIENTE DE STERILIZARE «



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstr. 11
78532 Tuttlingen
Germania

SRN: DE-MF-000005822

Telefon: +49 (0) 7461 / 17 01 - 0

Mail: mail@tekno-medical.com
Web: www.tekno-medical.com

Conținut

1 Domeniu de aplicare 5
2 Caracteristici generale 5
2.1 Modele din oțel inoxidabil 5
2.2 Modele realizate din aluminiu 5
2.2.1 Anodizare moale 5
2.2.2 Anodizare dură 5
2.3 Gaura pentru sigiliu / sigiliu 5
2.4 Identificare 5
2.5 Mânere 5
2.6 Suport pentru filtru 5
2.7 Sistem de montare a filtrului 5
2.8 Filtru protejat 5
3 Variante de model 6
3.1 Model standard 6
3.2 Model de fereastră 6
3.3 Modele de barieră, filtru şi supapă 6
3.4 Pardoseli neperforate 7
3.5 Funduri perforate 7
3.6 Capac de siguranță 7
3.7 Coşuri 7
3.8 Funduri de sârmă 7
4 Instrucțiuni 8
4.1 Înlocuirea filtrului 8
4.2 Încărcarea containerelor 8
4.3 Securitate 8
4.4 Instrucțiuni privind încărcarea autoclavului 9
4.5 Control 9
4.6 Răcirea recipientelor 9
4.7 Depozitare 9
4.8 Transport 9
4.9 Deschiderea recipientului 9
4.10 Închiderea containerului 10
5 Durata de viață 10
5.1 Containere 10
5.2 Garnitura capacului 10
5.3 Suport pentru filtru 10
5.4 Filtru 10
5.4.1 Filtru pentru container tk87XXX-XX 10
5.4.1 Filtru pentru container tk88XXX-XX 10
6 Examene 11
6.1 Garnitura capacului 11
6.2 Sigilarea suportului filtrului 11
6.3 Filtru 11
6.4 Testarea filtrului valvei 12
6.5 Testarea modelului barierei 12
6.6 Închideri 12
7 Întreținere 13
7.1 Lubrifierea închidătorilor 13
7.2 Înlocuirea garniturii capacului 13
7.3 Testarea scurgerilor 13
7.4 Înlocuirea modulelor de filtrare 13
7.5 Înlocuirea suportului filtrului (filtru de hârtie) 14
8 Curățare şi dezinfectare 14
8.1 Curățarea maşinilor 14
8.2 Dezinfectare mecanică (termică) 15
9 Sterilizare 15
9.1 Testarea post-sterilizare 15
10 Raportarea problemelor produsului 16
11 Garanție 16
12 Service şi reparații 16

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

13 Simboluri 16
14 Lista articolelor 17

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Pentru a menține riscurile pentru pacienți, utilizatori sau, dacă este necesar, terții la un nivel cât mai scăzut, instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu atenție. Aplicarea, pregătirea și testarea produselor pot fi realizate doar de specialiști instruiți. Înainte de a folosi produsele, citește toate instrucțiunile de utilizare.

NON STERILE

Recipientele de sterilizare și accesoriile lor sunt livrate nesterile și trebuie să treacă prin întregul ciclu de reprocesare (curățare, dezinfectare și sterilizare) înainte de prima și de fiecare utilizare ulterioară (filtrele de hârtie sunt excluse din aceasta).

1 DOMENIU DE APLICARE

MD

Acest manual de instrucțiuni se aplică recipientelor de sterilizare cu accesorii (denumite în continuare "**containere**") ale Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH (Tekno-Medical).
(Vezi lista articolelor din ultimul paragraf al acestui manual de instrucțiuni.)

2 CARACTERISTICI GENERALE

2.1 Modele din oțel inoxidabil

Acest model de recipient este realizat în principal din oțel inoxidabil 1.4310, deoarece are o rezistență ridicată la uzură și coroziune, ceea ce asigură o durată de viață lungă a produsului.

2.2 Modele realizate din aluminiu

Acest model de recipient este realizat în principal din aluminiu anodizat, principalele caracteristici fiind greutatea redusă și conductivitatea termică ridicată.

2.2.1 Anodizare moale

Anodizarea moale este un proces comun care întărește suprafața de aluminiu și o face rezistentă la abur. Acest proces permite diferite culori ale pleoapelor (verde, roșu, albastru și galben).

2.2.2 Anodizare dură

Anodizarea dură face suprafața recipientului mai rezistentă la abraziune, menținând în același timp aceeași conductivitate termică a materialului. Este posibilă o singură colorație (verde/maro).

2.3 Gaura pentru sigiliu / sigiliu

Manetele de blocare au găuri pentru sigilii și sigilii de unică folosință, astfel încât deschiderea prematură a recipientului să poată fi indicată. Sigiliul este un accesoriu al recipientului (este comandat separat, tk 86500-60)

2.4 Identificare

Pentru a putea identifica rapid și ușor recipientele, pot fi introduse două semne mici în suporturile corespunzătoare. O etichetă de hârtie de unică folosință poate fi introdusă și în buzunarul pentru etichetă destinat acestui scop.

2.5 Mânere

Fiecare recipient are două mânere. Acestea sunt fabricate din oțel inoxidabil și parțial acoperite cu un furtun din silicon. Mânerele și sistemul lor de fixare pot suporta până la 50 kg de sarcină.

2.6 Suport pentru filtru

Sistemul de montare a filtrului este echipat cu o garnitură din silicon care permite utilizarea hârtiei – filtre de unică folosință sau filtre reutilizabile. Suportul filtrului este fabricat din aluminiu dur, oxidat și oțel inoxidabil.

2.7 Sistem de montare a filtrului

Sistemul de montare al filtrului permite înlocuirea ușoară, rapidă și sigură a filtrului. Suporturile filtrelor pot fi scoase ușor pentru curățare sau verificare.

2.8 Filtru protejat

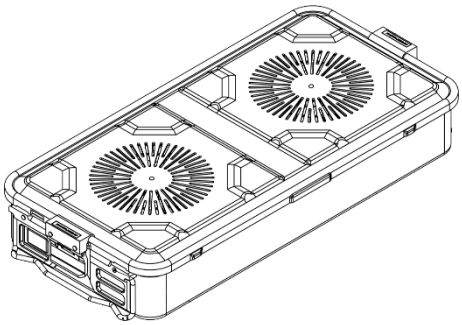
Capacul dublu protejează filtrele de agenți străini și de condensul din alte recipiente.

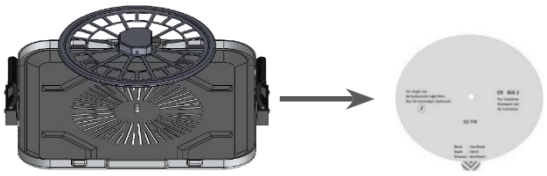
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

3 VARIANTE DE MODEL

3.1 Model standard

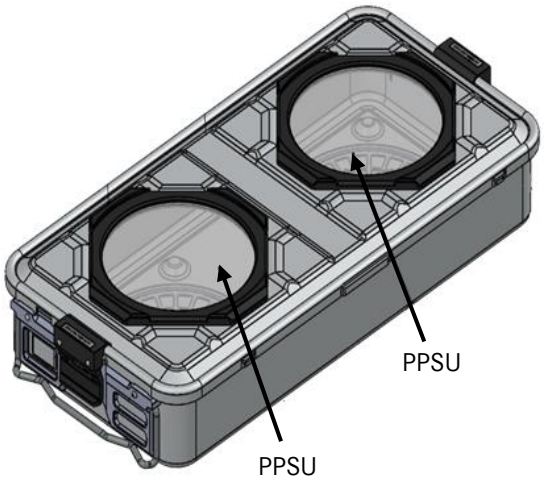
Modelele standard sunt proiectate pentru a asigura un flux şi o penetrare ideală a aburului pentru sarcini adecvate. Modelele standard pot fi echipate cu filtre de hârtie de unică folosință sau filtre PTFE reutilizabile.



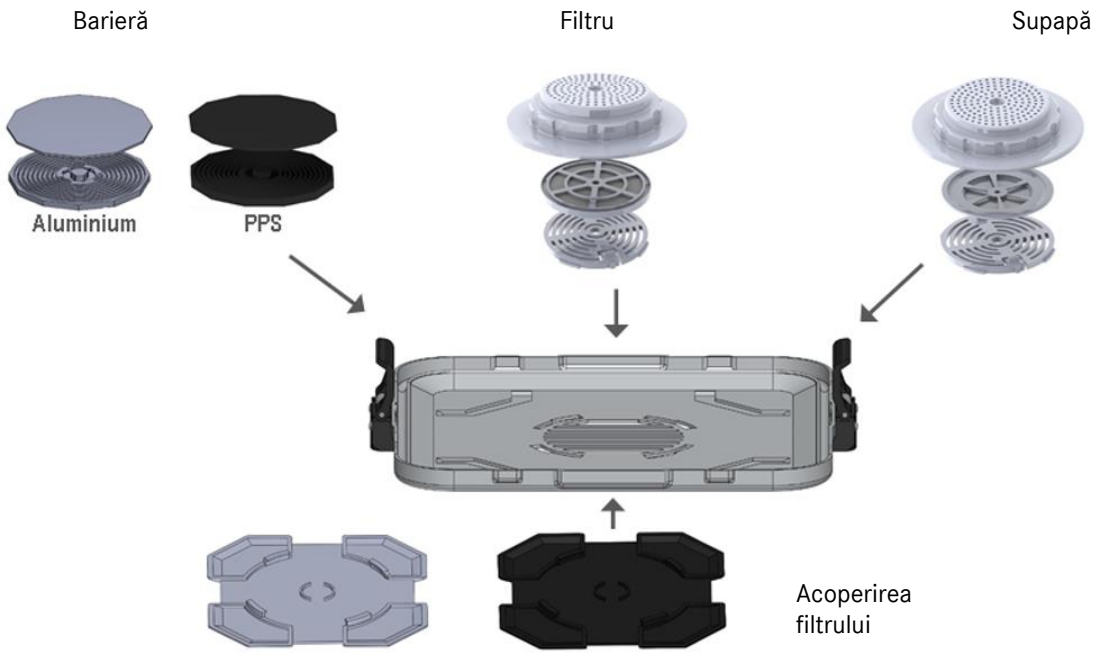


3.2 Model de fereastră

Modelele de ferestre sunt echipate cu ferestre transparente realizate di
Echipat.
Aceasta face posibilă verificarea conținutului recipientului fără a deschi
capac.



3.3 Modele de barieră, filtru și supapă

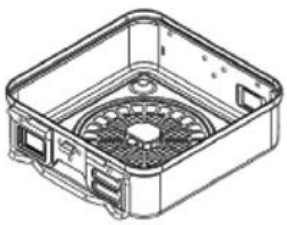


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

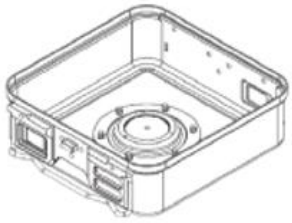
3.4 Pardoseli neperforate

Fundurile neperforate sunt destinate sterilizării împreună cu capace perforate.
Fundurile neperforate şi capacele neperforate pot fi folosite doar în scopuri de transport.

3.5 Funduri perforate



Model de filtru
(Hârtie)



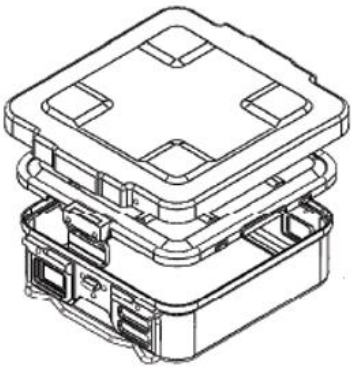
Model de barieră



Modelul supapelor
Modelul de filtru PTFE

3.6 Capac de siguranță

Capacul de siguranță este destinat să protejeze recipientul şi conținutul său de contaminare în timpul depozitării şi transportului.



Capac de siguranță

Capac

Sol

3.7 Coșuri



Coş din plasă
metalică

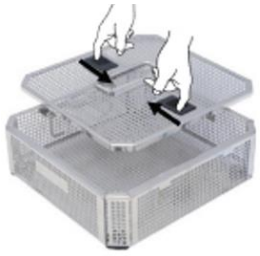


Coş pentru
tablă de sârmă



Coş metalic perforat

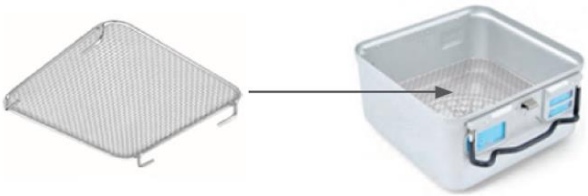
Coşurile sunt folosite pentru gruparea în recipient, transportul şi spălarea instrumentelor.





3.8 Funduri de sârmă

Tekno-Medical recomandă utilizarea podelelor din sârmă în recipiente cu fund perforat pentru a permite / optimiza fluxul aburului.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4 INSTRUCȚIUNI

4.1 Înlocuirea filtrului

Pentru a înlocui filtrul, procedați astfel:

- Apasă şi ridică elementele de blocare ale suportului filtrului,
- Scoate filtrul folosit.
- introdu un filtru nou,
- Poziționează suportul filtrului în ghidurile corespunzătoare, apasă în jos şi apasă PUSH cu degetele până când dispozitivele de blocare fac clic.

Etanşeitatea completă este asigurată atunci când filtrul iese de sub marginea de etanşare în jur.
Tekno-Medical garantează etanşeitatea recipientelor sale doar dacă se folosesc filtrele originale Tekno-Medical.

4.2 Încărcarea containerelor

Plasați încărcătura în containere astfel încât să rămână suficient spațiu pentru ca aburul să intre şi să circule. În cazul încărcăturilor metalice, se recomandă utilizarea coşurilor din plasă cu accesorii pentru împărțirea şi fixarea instrumentelor. Nu stivuiți recipientele.
Nu depăşi încărcările maxime corespunzătoare dimensiunii containerului.

Dimensiuni externe (mm)			Greutate maximă brută a conținutului (Kg)	
Lungime	**Lățime**	**Înălțime**	**Metal**	**Țesătura**
600	**300**	260	10	7,5
		210	8,1	6,1
		160	6,2	4,6
		135	5,2	3,9
		110	4,2	3,2
460	**300**	260	7,7	5,8
		210	6,2	4,6
		160	4,7	3,5
		135	4,0	3,0
		110	3,2	2,4
300	**300**	260	5,0	3,8
		210	4,0	3,0
		160	3,1	2,3
		135	2,6	1,9
		110	2,1	1,6

Când este încărcat cu instrumente învelite în material:

- Aşază panourile de material pliat vertical în recipient.
- Când recipientul este plin, mâna întinsă trebuie să fie încă uşor între Panourile de material pot fi împinse.
- Panourile din material textil nu trebuie să acopere găurile.



4.3 Securitate

Atașați sigiliul sau sigiliul şi introduceți eticheta de hârtie de unică folosință cu indicator în buzunarul corespunzător.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.4 Instrucțiuni privind încărcarea autoclavului

Ține cont că autoclavele sunt concepute pentru anumite încărcături maxime. Încărcături mai mari pot afecta performanța de uscare a autoclave-ului tău. Distribuiți materialul încărcat uniform și, dacă este posibil, fără a-l suprapune. În acest scop, se puteau folosi sisteme de poziționare adecvate pentru încărcare. Dacă există și alte recipiente, asigură-te că sunt stivuite corect pentru a nu interfera cu circulația aburului. Dacă sterilizatorul este încărcat cu ambalaje de hârtie sau pungi, asigură-te că acestea nu înfundă deschiderile intrării de abur.
Nu plasa materialul încărcat direct pe fundul recipientului. Utilizarea unui coș din plasă asigură o circulație mai bună a aburului și, ca urmare, o uscare mai bună.
Astfel, condensul este redus pe tot parcursul ciclului de sterilizare.

4.5 Control

Lasă cât mai puțin spațiu liber în interiorul recipientului. Sarcina ar trebui să ocupe, în general, între 50 și 90% din înălțimea utilizabilă pentru a asigura circulația corectă a aburului.

4.6 Răcirea recipientelor

După sterilizare, nu plasa recipiente calde pe rafturi reci. Dacă este necesar, folosiți suprafețe de grilă pentru a reduce efectele de condens. Este recomandat să lași containerele să se răcească în autoclavă, deschizând ușor ușa de descărcare. Aceasta previne formarea de nou condens ca urmare a schimbării bruște de temperatură în timpul debitului.

4.7 Depozitare

Depozitează recipientele în locuri curate, fără praf, pentru a preveni orice risc de contaminare. Pentru a face posibilă o perioadă de sterilitate de 6 luni, luați în considerare următoarele:

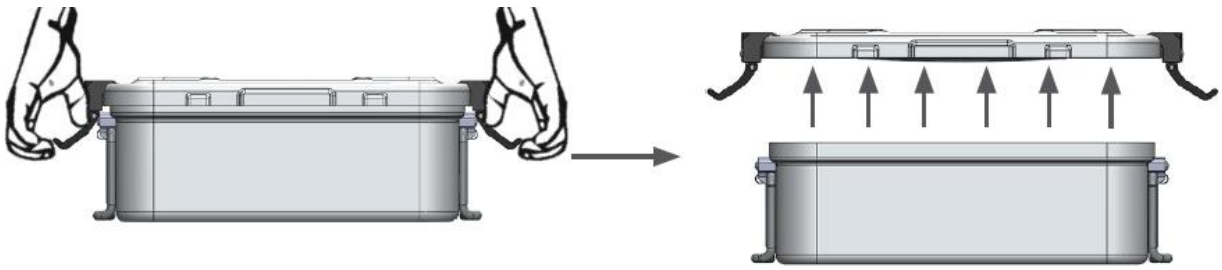
- păstrează într-un loc fără praf,
- Depozitarea trebuie să aibă loc la temperatură, umiditate și presiune controlate (20 – 60°C, 10 – 70% Rh, 500 – 1060 hPa),
- suprafețele camerei de depozitare trebuie să fie netede și ușor de dezinfectat,
- Cel mai adânc raft ar trebui să fie la o distanță de cel puțin 30 cm de podea,
- Controlează curenții de aer.

4.8 Transport

Recomandăm utilizarea cărucioarelor rezistente la praf pentru a limita pe cât posibil orice risc de contaminare în timpul transportului.

4.9 Deschiderea recipientului

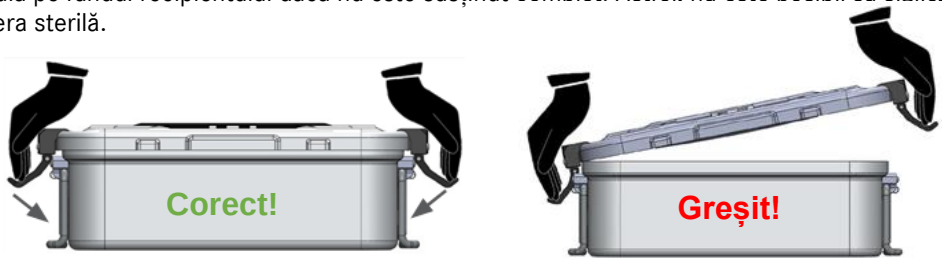
Înainte de a deschide recipientul, asigură-te că recipientul și conținutul său au trecut printr-un ciclu complet de pregătire. Pentru a face acest lucru, verifică indicatorul de pe etichetă, precum și integritatea sigiliului.
Deschide ambele încuietori ale recipientului și ridică capacul uniform de pe podeaua recipientului.



Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

4.10 Închiderea containerului

Recipientul trebuie închis doar după ce capacul a fost plasat corect (complet şi uniform) pe cutie. Capacul creează o presiune inegală pe fundul recipientului dacă nu este susținut complet. Astfel, nu este posibil să sigilezi recipientul şi să creezi bariera sterilă.



5 DURATA DE VIAȚĂ

5.1 Containere

Durata de viață a recipientului depăşeşte 2.000 de cicluri dacă a fost folosit corect şi nu este deteriorat.

5.2 Garnitura capacului

Garnitura capacului are o durată de viață de 2.000 de cicluri. Totuşi, se recomandă înlocuirea garniturii după cel târziu 5 ani sau în caz de defecte.

5.3 Suport pentru filtru

Suportul filtrului are o durată de viață de peste 2.000 de cicluri dacă recipientul a fost folosit corect şi este deteriorat. Durata de viață de serviciu depinde de funcționarea corectă a suportului filtrului şi de integritatea sigiliului.

5.4 Filtru

Vă rugăm să rețineți: Curățarea materialului ce urmează a fi sterilizat şi proprietățile aburului pot afecta durata de viață a filtrelor.

5.4.1 Filtru pentru container tk87XXX-XX

Următoarele filtre pot fi folosite cu recipientele noastre.

Seria Model	Filtru	Cicluri	Număr articol
Clasic	Filtru de hârtie cu indicator de vapori	Odată	tk87020-00
	Filtru PTFE	2.000	tk87022-00
Tristar	Filtre PTFE	5.200	tk87022-10
	Barieră	nelimitat	tk87022-11
	Supapă	nelimitat	tk87022-12
Mini Stomatologic	Filtru de hârtie cu indicator de vapori	Odată	tk87020-03
	Filtru PTFE	2.000	tk87022-03

5.4.1 Filtru pentru container tk88XXX-XX

Următoarele filtre pot fi utilizate cu containerele noastre.

Seria Model	filtra	Cicluri	Număr articol
Clasic	Filtre de hârtie cu indicator de abur	Dată	tk88020-00
	Filtru PTFE	2.000	tk87022-00
Tristar	Filtru Tristar PTFE	2.000	tk88022-10
	Barieră Tristar PPSU	5.000	tk88022-11
	Caseta cu filtru Tristar Valven	5.000	tk88022-12
Mini	Mini filtre de hârtie de unică folosință	Dată	tk88022-04
	Mini filtru PTFE	2.000	tk88022-03
Stomatologic	Filtre dentare din hârtie de unică folosință	Dată	tk88023-04
	Filtru dentar PTFE	2.000	tk88023-03
Plasmă	Filtru de polipropilenă de unică folosință cu plasmă	Dată	tk88020-20

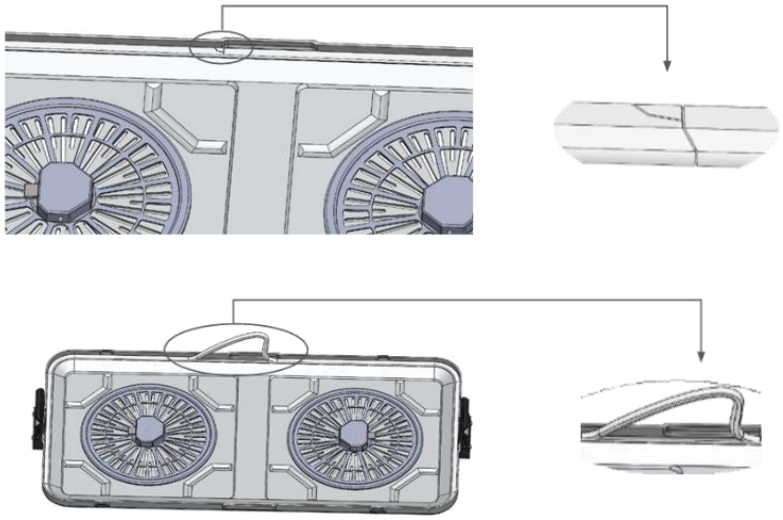
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

6 EXAMENE

6.1 Garnitura capacului

Verifică înainte de fiecare utilizare a recipientului:

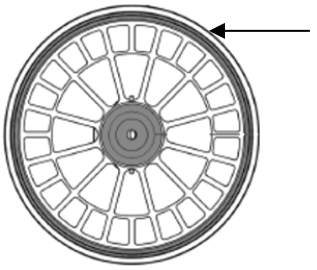
- dacă sigiliul are vreo tăietură,
- dacă sigiliul este suficient de elastic,
- dacă garnitura este complet în șanțul capacului.



6.2 Sigilarea suportului filtrului

Înainte de fiecare proces de sterilizare, trebuie verificate următoarele:

- dacă sigiliul are vreo tăietură,
- dacă sigiliul este suficient de elastic,
- dacă sigiliul este intact şi nu a fost dat jos.



6.3 Filtru

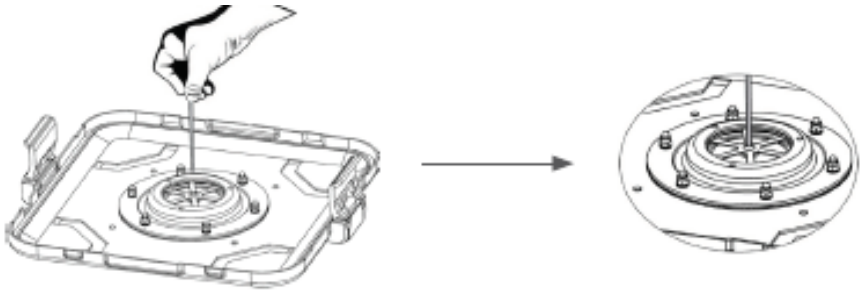
Înainte de fiecare ciclu de sterilizare, trebuie verificate următoarele:

- dacă filtrul iese uniform de sub sigiliu în jur,
- dacă filtrul este poziționat corect,
- indiferent dacă sunt incizii sau cute,
- dacă filtrele de unică folosință au fost deja folosite sau durata de viață a celorlalte filtre a fost deja depășită.

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

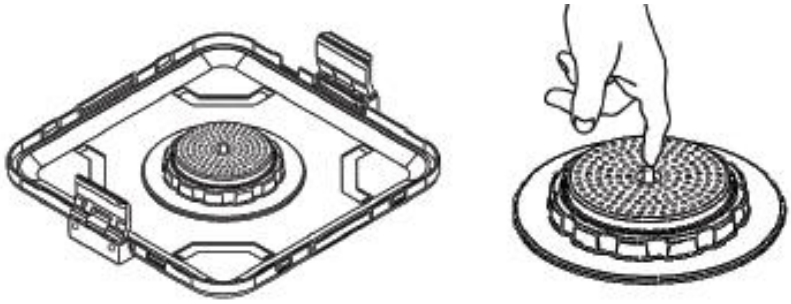
6.4 Testarea filtrului valvei

Pentru modelele cu filtru de supape, acest lucru trebuie verificat pentru funcționalitate înainte de încărcarea containerului. Pentru a face asta, apasă centrul supapei (pe partea inferioară a filtrului) cu un obiect ascuțit. Când mecanismul se mişcă, sistemul de supape funcționează perfect.



6.5 Testarea modelului barierei

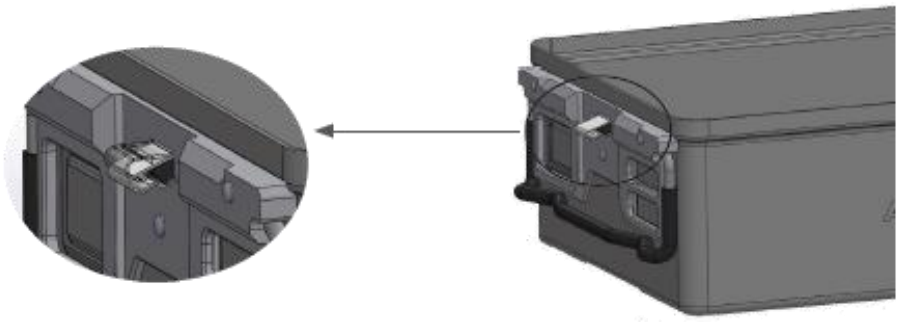
Pentru modelele cu filtru de barieră, acest lucru trebuie verificat pentru funcționalitate înainte de încărcarea containerului. Pentru a face asta, apasă cu un deget pe pinul din mijlocul sistemului (pe partea de jos a filtrului). Când mecanismul se mişcă, sistemul de supape funcționează perfect.



6.6 Închideri

Verifică înainte de fiecare utilizare a recipientului:

- dacă închiderea nu este deteriorată,
- dacă presiunea exercitată de închidere asupra garniturii este suficientă,
- dacă manetele de blocare rezistă suficient încercărilor uşoare de deschidere.



Capacul nu închide corect recipientul. dacă închiderile sunt îndoite sau rupte.

Sigilarea recipientului și crearea barierei sterile nu mai sunt posibile!

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7 ÎNTREȚINERE

7.1 Lubrifierea închidătorilor

La intervale regulate sau imediat după ciclul de spălare, unge capacele cu ulei lubrifiant pentru ungerea obișnuită a echipamentului.

7.2 Înlocuirea garniturii capacului

Garnitura capacului trebuie înlocuită dacă este deteriorată sau nu mai este suficient de elastică.
În orice caz, este recomandat ca înlocuirea garniției și testul de scurgere să fie efectuat de personal autorizat de Tekno-Medical.

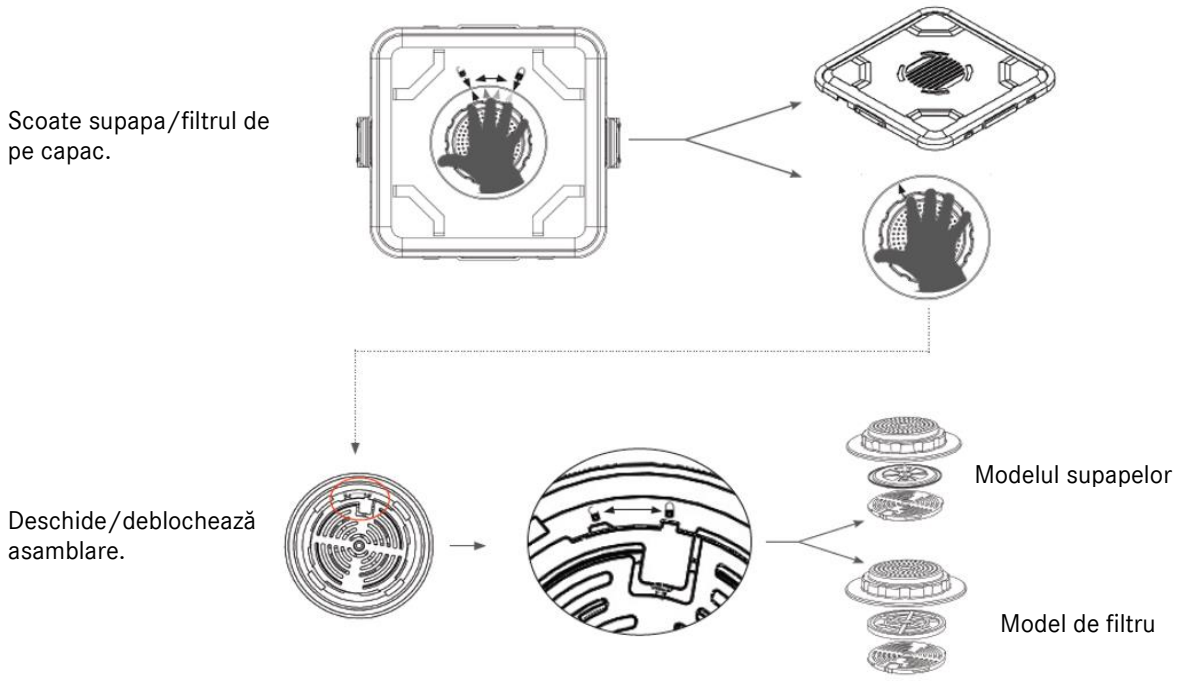
7.3 Testarea scurgerilor

Pentru a vă asigura că înlocuirea a fost efectuată corect și pentru a verifica etanșeitatea recipientului, se poate efectua următorul test simplu.
Așezați fâșii de hârtie sau folie de aluminiu de aproximativ 3 cm lățime pe marginea recipientului (corespunzătoare mijlocului și colțurilor). Pune capacul și închide. Apoi trage ușor de bandă. Dacă oferă o anumită rezistență, înseamnă că etanșarea aderă perfect de carcasa recipientului și că etanșeitatea este astfel garantată. Dacă, pe de altă parte, benzile pot fi scoase ușor, poziția sigiliului trebuie verificată din nou.
NOTĂ: Pentru a asigura etanșeitatea, folosiți doar **garniturile originale de înlocuire**:

Numărul articolului	Containere
86575-09*	Recipient din oțel 600x300 mm
86577-09*	Recipient din oțel 450x300mm
86575-09*	Recipient din oțel 300x300 mm
86574-06	Recipient din aluminiu 600x300 mm
86577-06	Recipient din aluminiu 450x300mm
86574-06	Recipient din aluminiu 300x300mm

7.4 Înlocuirea modulelor de filtrare

Înlocuirea supapelor sau a casetelor filtrante se realizează așa cum este prezentat:

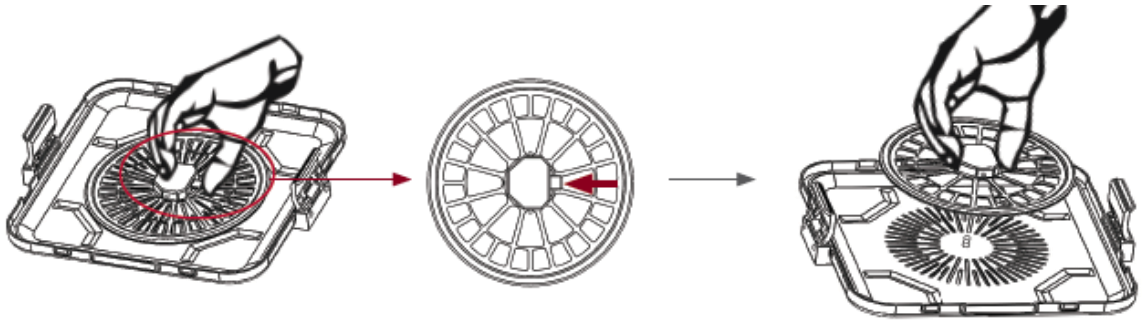


Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

7.5 Înlocuirea suportului filtrului (filtru de hârtie)

Suportul filtrului trebuie înlocuit de fiecare dată când:

- Sigiliul este deteriorat sau s-a desprins,
- Arcurile de închidere nu se închid suficient, durata de viață a expirat.



8 CURĂȚARE ȘI DEZINFECTARE

Înainte de curățare, îndepărtați toate componentele detaşabile ale recipientului, etichetele de hârtie, semnele metalice. Scoate filtrele înainte de curățare.
Pentru a curăța recipientele, foloseşte doar produse cu **pH neutru** (PH7-8) şi clătește cu grijă cu apă demineralizată pentru a elimina toate reziduurile de detergent.
În timpul utilizării şi curățării, evitați orice contact cu detergenți, dezinfectanți sau alte lichide care conțin cloruri sau sodiu, deoarece acestea deteriorează oțelul inoxidabil şi aluminiul.
Agenții de curățare alcalină pot deteriora recipientele din aluminiu. Nu folosi un burete abraziv deoarece ar putea deteriora suprafața recipientului. Garniturile şi suporturile filtrelor pot fi curățate cu ajutorul vată înmuiată în alcool. Nu lipi bandă adezivă pe recipiente.
Nu folosi niciodată perii metalice, bureți metalici sau agenți de curățare abrazivă pentru curățare manuală sau pre-curățare. Agenții de curățare foarte alcalini deteriorează plasticele şi straturile de anodizare.
Instrumentele nu trebuie sterilizate în sterilizatoare cu aer cald. Nu folosiți agenți corozivi de curățare. Nu folosi detergenți puternici şi oxidanți.
Filtrele reutilizabile pot fi curățate manual cu un burete moale sau o pensulă. Curăță întotdeauna filtrele astfel încât să nu apară daune. Nu folosi niciodată filtrele reutilizabile dacă prezintă semne de ruptură, crăpături sau alte daune. Filtrele reutilizabile ar trebui să se usuce bine după curățare. **Nu folosi niciodată filtre umede!**

8.1 Curățarea mașinilor

Pas	Parametri	
Pre-clătire	Temperatura de spălare + calitatea apei	Apa rece a oraşului
	Timpul de expunere	60 s
Pre-clătire	Temperatura de spălare + calitatea apei	Apa rece a oraşului
	Timpul de expunere	180 s
Curățenie	Temperatura de curățare	45°C
	Calitatea apei	Apa oraşului
	Timpul de expunere	300 s (cel mai rău caz) RKI recomandare 600 s
	Produse de curățenie	Neodisher Medizym
	Concentrare	0,50 %
Neutralizare	Temperatura de clătire	40°C
	Calitatea apei	Apa oraşului
	Timpul de expunere	180 s
	Agent neutralizant	Neodisher Z
	Concentrare	0,10 %
Clătire	Temperatura de clătire	40 °C
	Calitatea apei	APA DEMINERALIZATĂ
	Timpul de expunere	120 s

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

8.2 Dezinfectare mecanică (termică)

Pas	Parametri	
Termic Dezinfectare	Temperatura de dezinfectare	90°C (A0 3000)
	Calitatea apei	APA DEMINERALIZATĂ
	Timpul de expunere	300 s
Uscare	Uscarea exteriorului instrumentelor prin ciclul de uscare al mașinii de spălat/dezinfectator. Dacă este necesar, uscarea manuală poate fi realizată și cu ajutorul unei cârpe fără scame. Cavități uscate și canale ale instrumentelor cu aer comprimat steril. Lasă produsele să se răcească la temperatura camerei.	

9 STERILIZARE

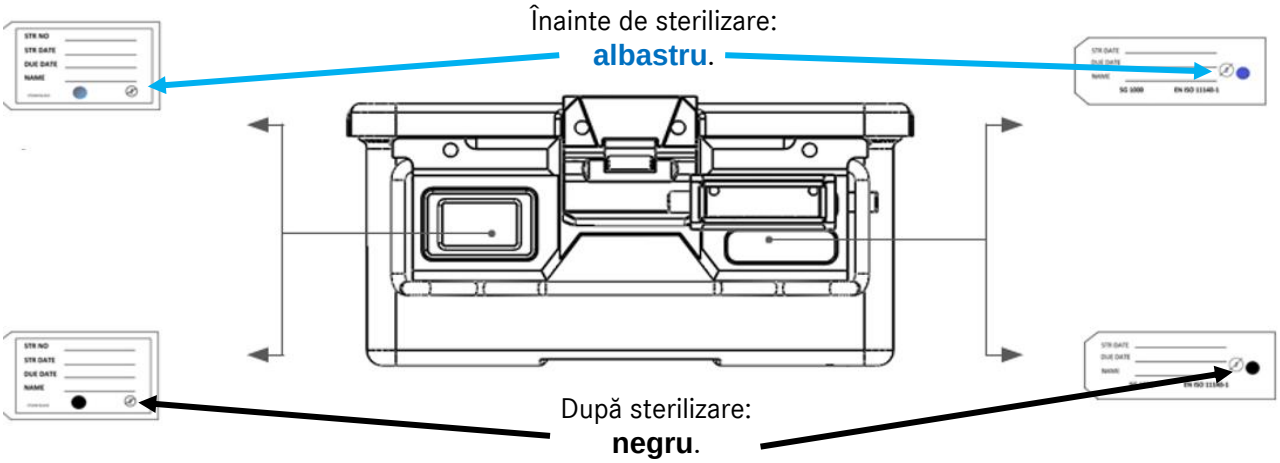
Sterilizarea produselor folosind procesul fracționar pre-vid (gem. ISO 17665), ținând cont de cerințele naționale respective.

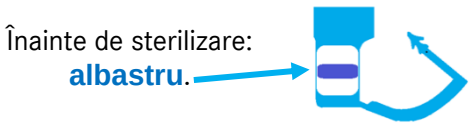
Pas	Parametri
Pre-vid	3 ori
Temperatura de sterilizare	134 °C
Timpul de sterilizare	5 minute
Timpul de uscare	20 de minute.

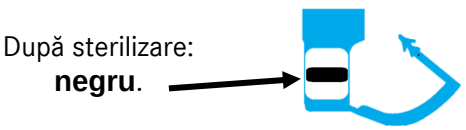
Utilizarea altor metode de sterilizare este dincolo de responsabilitatea noastră.

9.1 Testarea post-sterilizare

După sterilizare, verificați dacă indicatorii utilizați confirmă acest lucru corespunzător.







Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

Înainte de sterilizare:
Roz.



După sterilizare:
Maro / Negru.



10 RAPORTAREA PROBLEMELOR PRODUSULUI

În conformitate cu cerințele Regulamentului (UE) 2017/745 privind dispozitivele medicale şi cu sistemul nostru de management al calității, toate problemele produsului trebuie raportate producătorului.
În timpul programului de lucru ne puteți contacta telefonic la +49 (0) 07461 / 1701-0.
În afara orelor normale de program, vă rugăm să trimiteți un e-mail la adresa safety@tekno-medical.com .
Incidentele grave trebuie, de asemenea, raportate autorității locale responsabile de locația lor.

11 GARANȚIE

Produsele sunt fabricate din materiale de înaltă calitate şi sunt supuse controlului calității înainte de livrare. În cazul în care apar defecte, vă rugăm să contactați departamentul nostru de service. Tekno-Medical nu poate garanta că produsele sunt potrivite pentru nicio procedură specifică. Tekno-Medical nu îşi asumă nicio răspundere pentru daune accidentale sau indirecte. Tekno-Medical nu îşi asumă nicio răspundere dacă aceste instrucțiuni de utilizare au fost încălcate în mod demonstrabil.

Atenție : În cazul utilizării instrumentelor la pacienți cu boala Creutzfeldt-Jakob sau variantele acesteia (vCJD, ESB, EST), Tekno-Medical declină orice responsabilitate pentru reutilizare.

12 SERVICE ŞI REPARAȚII

Nu încercați să efectuați singur nicio reparație sau modificare a produsului. Aceste lucrări trebuie efectuate numai de către Tekno-Medical sau personal autorizat de Tekno-Medical.
Produsele defecte trebuie să treacă prin întreaga procedură de reprocesare înainte de a fi returnate pentru reparare.
Vă rugăm să utilizați formularul nostru de cerere RMA şi certificatul de decontaminare pentru retururi.
Formulare disponibile la: https://www.tekno-medical.com/de/service/reparaturservice/

13 SIMBOLURI

Simbolurile utilizate în aceste instrucțiuni şi pe etichetă au următoarea semnificație în conformitate cu DIN EN ISO 15223-1:

	Atenție!		Producător
MD	Dispozitiv medical		Data de fabricație
NON STERILE	Non-steril		Urmați instrucțiunile de utilizare
REF	Număr de catalog		Protejați de lumina soarelui
LOT	Numele lotului		Denumirea lotului
UDI	Identificarea clară a produsului		
CE 0483	Marcajul CE cu numărul organismului notificat: **mdc – medical device certification GmbH** Kriegerstrasse 6, D – 70191 Stuttgart		

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

14 LISTA ARTICOLELOR

REF

Tipărit la 26.03.2026

17970-11	86103-70	86223-OSOF	86294-OS2F	86581-70*	87052-01	88012-05	88170-LRC-YE
17970-50	86103-90	86224-MS1F	86295-MS1F	87004-01	87052-02	88014-01	88171-B2B-SI
17970-51	86104-45	86224-MS2F	86295-MS2F	87004-02	87052-03	88014-02	88171-B2F-SI
17980-09	86104-50	86224-MSOF	86295-OS1F	87005-01	87052-04	88014-03	88171-B2V-SI
17986-37	86104-70	86224-OS1F	86295-OS2F	87005-B0F-SI	87052-05	88014-04	88175-B2V-SI
17986-38	86104-90	86224-OS2F	86296-MS1F	87005-B1F-SI	87053-01	88014-05	88175-L2V-BK
17989-34	86105-50	86224-OSOF	86296-MS2F	87005-L1F-BK	87053-02	88015-01	88175-L2V-BL
17989-64	86105-70	86225-MS1F	86296-OS1F	87005-L1F-BL	87053-03	88015-02	88175-L2V-GR
17990-09	86105-90	86225-MS2F	86296-OS2F	87005-L1F-GR	87053-04	88015-03	88175-L2V-RE
24910-72	86106-70	86225-MSOF	86297-MS1F	87005-L1F-RE	87053-05	88015-04	88175-L2V-SI
24910-73	86160-MS1F	86225-OS1F	86297-MS2F	87005-L1F-SI	87054-01	88015-05	88175-L2V-YE
24910-80	86160-MS2F	86225-OS2F	86297-OS1F	87005-L1F-YE	87054-05	88016-01	88176-B2V-SI
34254-01	86160-MSOF	86225-OSOF	86297-OS2F	87006-01	87055-01	88016-06	88177-B2V-SI
34254-02	86160-OS1F	86226-MS1F	86300-MS1F	87006-02	87055-05	88017-01	88178-B2V-SI
34261-28	86160-OS2F	86226-MS2F	86300-MS2F	87007-01	87100-B0F-SI	88017-05	88179-B2V-SI
38477-00	86160-OSOF	86226-MSOF	86300-MSOF	87007-02	87100-B1F-SI	88018-01	88180-B0F-SI
38477-01	86161-MS1F	86226-OS1F	86300-OS1F	87008-01	87100-L0F-BK	88018-02	88180-B2F-SI
38477-02	86161-MS2F	86226-OS2F	86300-OS2F	87008-02	87100-L0F-BL	88020-00	88180-B2P-SI
38477-03	86161-MSOF	86226-OSOF	86300-OSOF	87010-01	87100-L0F-GR	88020-20	88181-B2F-SI
38477-04	86161-OS1F	86227-MS1F	86301-MS1F	87010-02	87100-L0F-RE	88021-10	88181-B2V-SI
38477-06*	86161-OS2F	86227-MS2F	86301-MS2F	87010-03	87100-L0F-SI	88021-11	88190-B0F-SI
38477-08	86161-OSOF	86227-MSOF	86301-MSOF	87010-04	87100-L0F-YE	88021-12	88190-B2F-SI
38477-10	86162-MS1F	86227-OS1F	86301-OS1F	87010-05	87100-L1F-BK	88022-03	88190-B2P-SI
38477-12	86162-MS2F	86227-OS2F	86301-OS2F	87011-01	87100-L1F-BL	88022-04	88191-B2B-SI
38477-14	86162-MSOF	86227-OSOF	86301-OSOF	87011-02	87100-L1F-GR	88022-09	88191-B2F-SI
38477-15	86162-OS1F	86230-MS	86302-MS1F	87012-01	87100-L1F-RE	88022-10	88191-B2V-SI
38477-18	86162-OS2F	86230-OS	86302-MS2F	87012-02	87100-L1F-SI	88022-11	88200-B0F-SI
38477-20	86162-OSOF	86231-MS	86302-MSOF	87012-03	87100-L1F-YE	88022-12	88200-B2F-SI
38477-22	86163-MS1F	86231-OS	86302-OS1F	87012-04	87105-B0F-SI	88023-03	88201-B2B-SI
38477-25	86163-MS2F	86232-MS	86302-OS2F	87012-05	87105-B1F-SI	88023-04	88201-B2F-SI
38477-30	86163-MSOF	86232-OS	86302-OSOF	87014-01	87106-B0F-SI	88027-30	88201-B2V-SI
38478-00*	86163-OS1F	86233-MS	86303-MS1F	87014-02	87106-B1F-SI	88027-31	88210-B0F-SI
38478-06*	86163-OS2F	86233-OS	86303-MS2F	87014-03	87110-B0F-SI	88027-32	88210-B2F-SI
38478-08	86163-OSOF	86234-MS	86303-MSOF	87014-04	87110-B1F-SI	88027-33	88211-B2B-SI
38478-10	86164-MS1F	86234-OS	86303-OS1F	87014-05	87115-B0F-SI	88027-35	88211-B2F-SI
38478-12	86164-MS2F	86235-MS	86303-OS2F	87015-01	87115-B1F-SI	88027-36	88211-B2V-SI
38478-14	86164-MSOF	86235-OS	86303-OSOF	87015-02	87116-B0F-SI	88100-B0F-SI	88250-B2F-SI
38478-15	86164-OS1F	86236-MS	86304-MS1F	87015-03	87116-B1F-SI	88100-B1F-SI	88250-L0W-BK
38478-16*	86164-OS2F	86236-OS	86304-MS2F	87015-04	87120-B0F-SI	88100-B1P-SI	88250-L0W-BL
38478-18	86164-OSOF	86237-MS	86304-MSOF	87015-05	87120-B1F-SI	88100-L0F-BK	88250-L0W-GR
38478-20	86165-MS1F	86237-OS	86304-OS1F	87015-20	87125-B0F-SI	88100-L0F-BL	88250-L0W-RE
38478-22	86165-MS2F	86240-MS1F	86304-OS2F	87016-30	87125-B1F-SI	88100-L0F-GR	88250-L0W-SI
38478-25	86165-MSOF	86240-MS2F	86304-OSOF	87016-31	87125-L1F-BK	88100-L0F-RE	88250-L0W-YE

TEKNO GERMANY
Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

CE

38478-30	86165-OS1F	86240-OS1F	86305-MS1F	87016-32	87125-L1F-BL	88100-L0F-SI	88251-B2F-SI
38479-00	86165-OS2F	86240-OS2F	86305-MS2F	87016-33	87125-L1F-GR	88100-L0F-YE	88252-B2F-SI
38479-08	86165-OSOF	86241-MS1F	86305-MSOF	87016-34	87125-L1F-RE	88100-L1F-BK	88253-B2F-SI
38479-10	86168-MS1F	86241-MS2F	86305-OS1F	87016-35	87125-L1F-SI	88100-L1F-BL	88254-B2F-SI
38479-12	86168-MS2F	86241-OS1F	86305-OS2F	87016-36	87125-L1F-YE	88100-L1F-GR	88260-B1F-SI
38479-14	86168-OS1F	86241-OS2F	86305-OSOF	87016-37	87130-B0F-SI	88100-L1F-RE	88260-L0W-BK
38479-15	86168-OS2F	86242-MS1F	86306-MS1F	87016-38	87130-B1F-SI	88100-L1F-SI	88260-L0W-BL
38479-18	86169-MS1F	86242-MS2F	86306-MS2F	87016-39	87135-B0F-SI	88100-L1F-YE	88260-L0W-GR
38479-20	86169-MS2F	86242-OS1F	86306-MSOF	87016-40	87135-B1F-SI	88100-L1P-SI	88260-L0W-RE
38479-22	86169-OS1F	86242-OS2F	86306-OS1F	87016-41	87136-B0F-SI	88100-LRC-BK	88260-L0W-SI
38479-25	86169-OS2F	86243-MS1F	86306-OS2F	87017-01	87136-B1F-SI	88100-LRC-BL	88260-L0W-YE
38479-30	86170-MS1F	86243-MS2F	86306-OSOF	87017-02	87140-B0F-SI	88100-LRC-GR	88261-B1F-SI
38479-47	86170-MS2F	86243-OS1F	86307-MS1F	87018-01	87140-B1F-SI	88100-LRC-RE	88262-B1F-SI
38480-20	86170-OS1F	86243-OS2F	86307-MS2F	87019-01	87140-L0F-BK	88100-LRC-SI	88263-B1F-SI
38480-21	86170-OS2F	86244-MS1F	86307-MSOF	87020-00	87140-L0F-BL	88100-LRC-YE	88270-B1F-SI
38480-22	86171-MS1F	86244-MS2F	86307-OS1F	87020-02	87140-L0F-GR	88101-B1B-SI	88270-L0W-BK
38480-23	86171-MS2F	86244-OS1F	86307-OS2F	87020-02N*	87140-L0F-RE	88101-B1F-SI	88270-L0W-BL
55210-50	86171-OS1F	86244-OS2F	86307-OSOF	87020-03	87140-L0F-SI	88101-B1V-SI	88270-L0W-GR
55210-65	86171-OS2F	86245-MS1F	86320-MS1F	87020-03N*	87140-L0F-YE	88105-B0F-SI	88270-L0W-RE
55210-75	86172-MS1F	86245-MS2F	86320-MS2F	87021-10	87140-L1F-BK	88105-B1F-SI	88270-L0W-SI
55250-62	86172-MS2F	86245-OS1F	86320-OS1F	87021-11*	87140-L1F-BL	88106-B0F-SI	88270-L0W-YE
55250-62*	86172-OS1F	86245-OS2F	86320-OS2F	87021-12	87140-L1F-GR	88106-B1F-SI	88271-B1F-SI
55250-65	86172-OS2F	86246-MS1F	86321-MS1F	87021-13	87140-L1F-RE	88110-B0F-SI	88272-B1F-SI
55313-02	86173-MS1F	86246-MS2F	86321-MS2F	87022-00	87140-L1F-SI	88110-B1F-SI	88273-B1F-SI
55450-14+	86173-MS2F	86246-OS1F	86321-OS1F	87022-01	87140-L1F-YE	88110-B1P-SI	88274-B1F-SI
55450-16+	86173-OS1F	86246-OS2F	86321-OS2F	87022-02	87145-B0F-SI	88111-B1B-SI	88280-2F-BK
55450-17+	86173-OS2F	86247-MS1F	86322-MS1F	87022-03	87145-B1F-SI	88111-B1F-SI	88280-2F-BL
55450-19+	86174-MS	86247-MS2F	86322-MS2F	87022-10	87150-B0F-SI	88111-B1V-SI	88280-2F-GR
55450-20	86174-OS	86247-OS1F	86322-OS1F	87022-11	87150-B1F-SI	88116-B0F-SI	88280-2F-RE
55450-22+	86175-MS	86247-OS2F	86322-OS2F	87022-12	87160-B0F-SI	88116-B1F-SI	88280-2F-SI
55450-23	86175-OS	86250-MS1F	86323-MS1F	87023-01	87160-B1F-SI	88120-B0F-SI	88280-2F-YE
55450-24	86176-MS	86250-MS2F	86323-MS2F	87023-02	87165-B0F-SI	88120-B1F-SI	88290-2F-BK
55450-26+	86176-OS	86250-MSOF	86323-OS1F	87023-03	87165-B1F-SI	88120-B1P-SI	88290-2F-BL
55450-28	86177-MS	86250-OS1F	86323-OS2F	87023-04	87170-B0F-SI	88121-B1B-SI	88290-2F-GR
55450-29+	86177-OS	86250-OS2F	86324-MS1F	87023-05	87170-B1F-SI	88121-B1F-SI	88290-2F-RE
55450-32+	86178-MS	86250-OSOF	86324-MS2F	87023-06	87170-L0F-BK	88121-B1V-SI	88290-2F-SI
55450-33+	86178-OS	86251-MS1F	86324-OS	87024-01	87170-L0F-BL	88125-B0F-SI	88290-2F-YE
55450-34	86179-MS	86251-MS2F	86324-OS1F	87024-02	87170-L0F-GR	88125-B1F-SI	88400-L0F-BK
55450-36+	86179-OS	86251-MSOF	86324-OS2F	87024-03	87170-L0F-RE	88125-L1F-BK	88400-L0F-BL
55450-38+	86180-MS1F	86251-OS1F	86325-MS1F	87024-04	87170-L0F-SI	88125-L1F-BL	88400-L0F-GR
55450-39	86180-MS2F	86251-OS2F	86325-MS2F	87027-01	87170-L0F-YE	88125-L1F-GR	88400-L0F-RE
56795-00	86180-MSOF	86251-OSOF	86325-OS	87027-02	87170-L1F-BK	88125-L1F-RE	88400-L0F-SI
610-1800*	86180-OS2F	86252-MS1F	86325-OS1F	87027-06	87170-L1F-BL	88125-L1F-SI	88400-L0F-YE
707-650	86180-OSOF	86252-MS2F	86325-OS2F	87027-08	87170-L1F-GR	88125-L1F-YE	88400-L1B-BK
707-651	86181-MS1F	86252-MSOF	86326-MS1F	87027-09	87170-L1F-RE	88130-B0F-SI	88400-L1B-BL
707-653	86181-MS2F	86252-OS1F	86326-MS2F	87027-10	87170-L1F-SI	88130-B1F-SI	88400-L1B-GR

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

707-654	86181-MSOF	86252-OS2F	86326-OS	87027-11	87170-L1F-YE	88131-B1B-SI	88400-L1B-RE
707-657	86181-OS1F	86252-OSOF	86326-OS1F	87027-12	87172-L1F-SI	88131-B1F-SI	88400-L1B-SI
707-658	86181-OS2F	86253-MS1F	86326-OS2F	87027-13	87180-B0F-SI	88131-B1V-SI	88400-L1B-YE
707-659	86181-OSOF	86253-MS2F	86327-MS1F	87027-14	87180-B1F-SI	88135-B0F-SI	88400-L1F-BK
707-660	86182-MS1F	86253-MSOF	86327-MS2F	87027-15	87190-B0F-SI	88135-B1F-SI	88400-L1F-BL
707-661	86182-MS2F	86253-OS1F	86327-OS1F	87027-22	87190-B1F-SI	88136-B0F-SI	88400-L1F-GR
707-662	86182-MSOF	86253-OS2F	86327-OS2F	87027-23	87192-B0F-SI	88136-B1F-SI	88400-L1F-RE
707-663	86182-OS1F	86253-OSOF	86330-MS	87027-24	87200-B0F-SI	88137-B1B-SI	88400-L1F-SI
707-664	86182-OS2F	86254-OS1F	86330-OS	87027-25	87200-B1F-SI	88137-B1F-SI	88400-L1F-YE
707-770	86182-OSOF	86254-OS2F	86331-MS	87027-26	87210-B0F-SI	88137-B1V-SI	88400-L1V-BK
707-771	86185-MS1F	86255-OS1F	86331-OS	87027-27	87210-B1F-SI	88140-B0F-SI	88400-L1V-BL
75000-04	86185-MS2F	86255-OS2F	86332-MS	87027-28	87230-2F-BK	88140-B1F-SI	88400-L1V-GR
75000-05	86185-OS1F	86256-OS1F	86332-OS	87027-30	87230-2F-BL	88140-B1P-SI	88400-L1V-RE
75000-06	86185-OS2F	86256-OS2F	86333-MS	87027-32	87230-2F-GR	88140-L0F-BK	88400-L1V-SI
75001-04	86186-MS1F	86257-OS1F	86333-OS	87027-34	87230-2F-RE	88140-L0F-BL	88400-L1V-YE
75001-05	86186-MS2F	86257-OS2F	86334-MS	87027-35	87230-2F-SI	88140-L0F-GR	88410-L1B-BK
75001-06	86186-OS1F	86270-MS1F	86334-OS	87027-40	87230-2F-YE	88140-L0F-RE	88410-L1B-BL
75002-01	86186-OS2F	86270-MS2F	86335-MS	87029-00	87240-2F-BK	88140-L0F-SI	88410-L1B-GR
75002-02	86187-MS1F	86270-MSOF	86335-OS	87029-01	87240-2F-BL	88140-L0F-YE	88410-L1B-RE
75002-03	86187-MS2F	86270-OS1F	86336-MS	87029-05	87240-2F-GR	88140-L1F-BK	88410-L1B-SI
75002-04	86187-OS1F	86270-OS2F	86336-OS	87031-01	87240-2F-RE	88140-L1F-BL	88410-L1B-YE
75002-05	86187-OS2F	86270-OSOF	86337-MS	87031-02	87240-2F-SI	88140-L1F-GR	88410-L1F-BK
75003-03	86190-MS	86272-MS1F	86337-OS	87031-03	87240-2F-YE	88140-L1F-RE	88410-L1F-BL
75003-04	86190-OS	86272-MS2F	86370-MS1F	87031-04	87280-2F-SI	88140-L1F-SI	88410-L1F-GR
75003-06	86191-MS	86272-OS1F	86370-MS2F	87031-05	87290-2F-SI	88140-L1F-YE	88410-L1F-RE
75004-01	86191-OS	86272-OS2F	86370-MSOF	87031-06	87295-00	88140-L1P-SI	88410-L1F-SI
75004-02	86192-MS	86273-MS1F	86370-OS1F	87031-07	87295-02	88140-LRC-BK	88410-L1F-YE
75004-03	86192-OS	86273-MS2F	86370-OS2F	87031-08	87295-20	88140-LRC-BL	88410-L1V-BK
75006-01	86200-MS1F	86273-MSOF	86370-OSOF	87031-09	87295-21	88140-LRC-GR	88410-L1V-BL
75006-02	86200-MS2F	86273-OS1F	86371-MS1F	87031-10	87295-30	88140-LRC-RE	88410-L1V-GR
75006-03	86200-MSOF	86273-OS2F	86371-MS2F	87031-11	87295-40	88140-LRC-SI	88410-L1V-RE
75006-04	86200-OS1F	86273-OSOF	86371-MSOF	87031-12	87400-L1B-BK	88140-LRC-YE	88410-L1V-SI
75006-05	86200-OS2F	86274-MS1F	86371-OS1F	87031-13	87400-L1B-BL	88141-B1B-SI	88410-L1V-YE
75006-06	86200-OSOF	86274-MS2F	86371-OS2F	87031-20	87400-L1B-GR	88141-B1F-SI	88411-L0F-BK
75007-01	86201-MS1F	86274-MSOF	86371-OSOF	87031-21	87400-L1B-RE	88141-B1V-SI	88411-L0F-BL
75007-02	86201-MS2F	86274-OS1F	86372-MS1F	87031-22	87400-L1B-SI	88142-B1V-SI	88411-L0F-GR
75007-03	86201-MSOF	86274-OS2F	86372-MS2F	87031-23	87400-L1B-YE	88142-L0V-BK	88411-L0F-RE
75007-04	86201-OS1F	86274-OSOF	86372-MSOF	87031-24	87400-L1F-BK	88142-L0V-BL	88411-L0F-SI
75007-05	86201-OS2F	86275-MS1F	86372-OS1F	87033-01	87400-L1F-BL	88142-L0V-GR	88411-L0F-YE
75007-06	86201-OSOF	86275-MS2F	86372-OS2F	87033-02	87400-L1F-GR	88142-L0V-RE	88420-L2B-BK
75008-01	86202-MS1F	86275-MSOF	86372-OSOF	87033-03	87400-L1F-RE	88142-L0V-SI	88420-L2B-BL
75008-02	86202-MS2F	86275-OS1F	86373-MS1F	87033-05	87400-L1F-SI	88142-L0V-YE	88420-L2B-GR
75008-03	86202-MSOF	86275-OS2F	86373-MS2F	87033-06	87400-L1F-YE	88142-L1V-BK	88420-L2B-RE
75008-04	86202-OS1F	86275-OSOF	86373-MSOF	87033-07	87400-L1V-BK	88142-L1V-BL	88420-L2B-SI
75008-05	86202-OS2F	86276-MS1F	86373-OS2F	87033-09	87400-L1V-BL	88142-L1V-GR	88420-L2B-YE
75008-06	86202-OSOF	86276-MS2F	86373-OSOF	87033-10	87400-L1V-GR	88142-L1V-RE	88420-L2F-BK

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

75009-01	86203-MS1F	86276-MSOF	86379-MS1F	87033-11	87400-L1V-RE	88142-L1V-SI	88420-L2F-BL
75009-02	86203-MS2F	86276-OS1F	86379-MS2F	87033-12	87400-L1V-SI	88142-L1V-YE	88420-L2F-GR
75009-03	86203-MSOF	86276-OS2F	86379-OS1F	87033-13	87400-L1V-YE	88143-B1V-SI	88420-L2F-RE
75009-04	86203-OS1F	86276-OSOF	86379-OS2F	87033-14	87410-L1B-BK	88144-B1V-SI	88420-L2F-SI
75009-05	86203-OS2F	86277-MS1F	86380-MS1F	87033-20	87410-L1B-BL	88145-B0F-SI	88420-L2F-YE
75009-06	86203-OSOF	86277-MS2F	86380-MS2F	87033-21	87410-L1B-GR	88145-B1F-SI	88420-L2V-BK
75010-01	86204-MS1F	86277-MSOF	86380-OS1F	87033-22	87410-L1B-RE	88147-B1V-SI	88420-L2V-BL
75010-02	86204-MS2F	86277-OS1F	86380-OS2F	87033-23	87410-L1B-SI	88148-B1V-SI	88420-L2V-GR
75010-03	86204-MSOF	86277-OS2F	86381-MS1F	87033-24	87410-L1B-YE	88150-B0F-SI	88420-L2V-RE
75010-04	86204-OS1F	86277-OSOF	86381-MS2F	87033-25	87410-L1F-BK	88150-B1F-SI	88420-L2V-SI
75011-01	86204-OS2F	86278-MS1F	86381-OS1F	87033-28	87410-L1F-BL	88150-B1P-SI	88420-L2V-YE
75011-02	86204-OSOF	86278-MS2F	86381-OS2F	87033-29	87410-L1F-GR	88151-B1B-SI	88421-L0F-BK
75011-03	86205-MS1F	86278-MSOF	86382-MS1F	87033-30	87410-L1F-RE	88151-B1F-SI	88421-L0F-BL
75011-04	86205-MS2F	86278-OS1F	86382-MS2F	87034-01	87410-L1F-SI	88151-B1V-SI	88421-L0F-GR
75011-05	86205-MSOF	86278-OS2F	86382-OS1F	87034-02	87410-L1F-YE	88155-B1V-SI	88421-L0F-RE
75011-06	86205-OS1F	86278-OSOF	86382-OS2F	87034-03	87410-L1V-BK	88155-L0V-BK	88421-L0F-SI
75012-01	86205-OS2F	86279-MS1F	86390-MS	87034-04	87410-L1V-BL	88155-L0V-BL	88421-L0F-YE
75012-02	86205-OSOF	86279-MS2F	86390-OS	87034-05	87410-L1V-GR	88155-L0V-GR	88700-B0F-SI
75012-03	86206-MS1F	86279-MSOF	86391-MS	87034-06	87410-L1V-RE	88155-L0V-RE	88700-L2F-BK
75012-04	86206-MS2F	86279-OS1F	86391-OS	87034-07	87410-L1V-SI	88155-L0V-SI	88700-L2F-BL
75012-05	86206-MSOF	86279-OS2F	86392-MS	87034-08	87410-L1V-YE	88155-L0V-YE	88700-L2F-GR
75012-06	86206-OS1F	86279-OSOF	86392-OS	87034-09	87420-L1B-BK	88155-L1V-BK	88700-L2F-RE
75013-01	86206-OS2F	86283-MS1F	86393-MS	87034-10	87420-L1B-BL	88155-L1V-BL	88700-L2F-SI
75013-02	86206-OSOF	86283-MS2F	86393-OS	87034-11	87420-L1B-GR	88155-L1V-GR	88700-L2F-YE
75013-03	86207-MS1F	86283-OS1F	86394-MS	87034-12	87420-L1B-RE	88155-L1V-RE	88700-LRC-BK
75013-04	86207-MS2F	86283-OS2F	86394-OS	87034-13	87420-L1B-SI	88155-L1V-SI	88700-LRC-BL
75014-00	86207-MSOF	86284-MS1F	86395-MS	87034-14	87420-L1B-YE	88155-L1V-YE	88700-LRC-GR
75014-06	86207-OS1F	86284-MS2F	86395-OS	87034-15	87420-L1F-BK	88156-B1V-SI	88700-LRC-RE
75014-07	86207-OS2F	86284-OS1F	86396-MS	87034-16	87420-L1F-BL	88157-B1V-SI	88700-LRC-SI
75014-10	86207-OSOF	86284-OS2F	86396-OS	87034-20	87420-L1F-GR	88158-B1V-SI	88700-LRC-YE
75014-11	86210-MS	86285-MS1F	86397-MS	87034-21	87420-L1F-RE	88160-B0F-SI	88701-B0F-SI
75014-20	86210-OS	86285-MS2F	86397-OS	87034-22	87420-L1F-SI	88160-B1F-SI	88705-B0F-SI
790-374	86211-MS	86285-OS1F	86398-MS	87034-23	87420-L1F-YE	88160-B1P-SI	88705-L2F-BK
83138-23*	86211-OS	86285-OS2F	86398-OS	87034-24	87420-L1V-BK	88161-B1B-SI	88705-L2F-BL
83147-16	86212-MS	86286-MS1F	86399-MS	87034-25	87420-L1V-BL	88161-B1F-SI	88705-L2F-GR
83147-20*	86212-OS	86286-MS2F	86399-OS	87034-26	87420-L1V-GR	88161-B1V-SI	88705-L2F-RE
83147-21	86213-MS	86286-OS1F	86400-MS	87034-27	87420-L1V-RE	88165-B0F-SI	88705-L2F-SI
83147-22	86213-OS	86286-OS2F	86400-OS	87034-28	87420-L1V-SI	88165-B1F-SI	88705-L2F-YE
83147-26	86214-MS	86287-MS1F	86401-MS	87034-29	87420-L1V-YE	88165-B1P-SI	88705-LRC-BK
83147-27*	86214-OS	86287-MS2F	86401-OS	87034-30	87430-B0F-SI	88166-B1B-SI	88705-LRC-BL
83147-30	86215-MS	86287-OS1F	86501-10	87034-31	87430-L1F-BK	88166-B1F-SI	88705-LRC-GR
83147-32*	86215-OS	86287-OS2F	86501-11	87034-32	87430-L1F-BL	88166-B1V-SI	88705-LRC-RE
83147-33*	86216-MS	86288-MS1F	86501-12	87034-33	87430-L1F-GR	88170-B0F-SI	88705-LRC-SI
83147-38*	86216-OS	86288-MS2F	86510-16	87034-34	87430-L1F-RE	88170-B2F-SI	88705-LRC-YE
83147-43*	86217-MS	86288-OS1F	86510-21	87034-40	87430-L1F-SI	88170-B2P-SI	88706-B0F-SI
83147-50*	86217-OS	86288-OS2F	86511-16	87034-41	87430-L1F-YE	88170-L0F-BK	88707-B0F-SI

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com

83148-21*	86220-MS1F	86289-MS1F	86511-21	87034-42	87431-B0F-SI	88170-L0F-BL	88710-B2F-SI
85109-02	86220-MS2F	86289-MS2F	86512-16	87034-43	88005-B0F-SI	88170-L0F-GR	88711-B2F-SI
85109-05	86220-MSOF	86289-OS1F	86512-21	87034-44	88005-B1F-SI	88170-L0F-RE	88715-B2F-SI
85109-06	86220-OS1F	86289-OS2F	86520-16	87034-45	88005-L1F-BK	88170-L0F-SI	88716-B2F-SI
85109-07	86220-OS2F	86290-MS1F	86520-21	87034-46	88005-L1F-BL	88170-L0F-YE	88717-B2F-SI
85109-11	86220-OSOF	86290-MS2F	86521-16	87034-47	88005-L1F-GR	88170-L0V-BK	88720-01
85201-02	86221-MS1F	86290-OS1F	86521-21	87034-48	88005-L1F-RE	88170-L0V-BL	88720-02
86080-25	86221-MS2F	86290-OS2F	86530-16	87034-49	88005-L1F-SI	88170-L0V-GR	88720-03
86081-13	86221-MSOF	86291-MS1F	86530-21	87034-50	88005-L1F-YE	88170-L0V-RE	88720-04
86082-25	86221-OS1F	86291-MS2F	86531-16	87034-51	88006-B0F-SI	88170-L0V-SI	88725-01
86083-13	86221-OS2F	86291-OS1F	86531-21	87034-52	88006-L1F-SI	88170-L0V-YE	88725-02
86084-50	86221-OSOF	86291-OS2F	86532-16	87034-53	88010-01	88170-L2F-BK	88725-03
86084-50N	86222-MS1F	86292-MS1F	86532-21	87034-60	88010-02	88170-L2F-BL	88725-04
86085-50	86222-MS2F	86292-MS2F	86550-05	87050-01	88010-03	88170-L2F-GR	Z0000129635
86085-70*	86222-MSOF	86292-OS1F	86550-12	87050-02	88010-04	88170-L2F-RE	Z0000130209
86090-34	86222-OS1F	86292-OS2F	86550-20	87050-03	88010-05	88170-L2F-SI	Z0000130819
86099-70N	86222-OS2F	86293-MS1F	86550-45	87050-04	88011-01	88170-L2F-YE	Z0000130821
86100-50	86222-OSOF	86293-MS2F	86555-85	87050-05	88011-02	88170-L2P-SI	Z0000131133
86101-50	86223-MS1F	86293-OS1F	86560-50	87051-01	88011-05	88170-LRC-BK	Z0000131360
86101-70	86223-MS2F	86293-OS2F	86570-01	87051-02	88012-01	88170-LRC-BL	
86101-90	86223-MSOF	86294-MS1F	86576-06	87051-03	88012-02	88170-LRC-GR	
86102-50	86223-OS1F	86294-MS2F	86581-60*	87051-04	88012-03	88170-LRC-RE	
86103-50	86223-OS2F	86294-OS1F	86581-61	87051-05	88012-04	88170-LRC-SI	

Tekno-Medical Optik-Chirurgie GmbH
Sattlerstraße 11 D-78532 Tuttlingen
Tel.: +49 (0) 7461 1701-0 Fax: +49 (0) 7461 1701-50
E-Mail: mail@tekno-medical.com www.tekno-medical.com